

Joint Notice of Privacy Practices

إشعار ممارسات الخصوصية

يصف هذا الإشعار المشترك لممارسات الخصوصية (الإشعار) كيف يجوز استخدام المعلومات الصحية المتعلقة بك والإفصاح عنها وكيف يمكنك الوصول إليها. يرجى مراجعة هذا الإشعار بتأنٍ. يقدم لك هذا الإشعار باسم **Providence Health & Services (Providence)**، وطاقمها الطبي ومقدمي خدمات آخرين (يشار إليها هنا ككل باسم "نحن" أو "لنا").

تلتزم **Providence** بحماية سرية معلوماتك الصحية

يفرض علينا القانون أن نصوص خصوصية معلوماتك الصحية المحمية (المعروفة عادة بالمعلومات الصحية المحمية (PHI) أو المعلومات الصحية)، بما في ذلك المعلومات الصحية المحمية في نسق إلكتروني. كما يُفرض علينا أيضاً أن نعلمك بواجباتنا القانونية وممارسات الخصوصية بشأن معلوماتك الصحية وأن نمثل بالممارسات المنصوص عليها في هذا الإشعار، إلا في الحالات التي تسري عليها قوانين أو أنظمة صارمة أكثر من ذلك. يسري هذا الإشعار على كافة منشآت Providence وخدماتها وبرامجها التي تقدم الرعاية الصحية لك.

تطبيق هذا الإشعار

سيتم تطبيق ممارسات خصوصية المعلومات الموصوفة في هذا الإشعار كل من التالي:

- أي مهني في الرعاية الصحية يقوم بمعالجتك في أي موقع من مواقعنا.
- كافة المنشآت والأقسام والوحدات بما فيها المستشفيات والمراكز الجراحية ودور الرعاية المنزلية والعيادات التابعة وتوابع الأخرى.
- كل أفراد القوى العاملة كالموظفين والطاقم الطبي والمدرّبين والطلبة والمتطوعين وكل الأشخاص الآخرين الخاضعين لسيطرتنا المباشرة سواء كنا ندفع لهم أو لا.
- وغيرهم من مقدمي الرعاية الصحية الذين يوافقون على الالتزام بهذا الإشعار لممارسات الخصوصية.

يقدم هذا الإشعار معلومات مفصلة حول الطرق التي يجوز لنا استخدام معلوماتك الصحية والإفصاح عنها مع الحصول على إذن منك أو عدمه فضلاً عن معلومات إضافية حول حقوق معينة خاصة بك بشأن معلوماتك الصحية.

الاستخدامات لمعلوماتك الصحية والإفصاح عنها التي قد نقوم بها بدون أخذ إذن منك

للاتصال بك: قد نستخدم معلوماتك للاتصال بك لتذكيرك بمواعيدك أو إعطائك نتائج الاختبارات أو إعلامك عن خيارات العلاج أو لنقترح عليك منافع وخدمات أخرى متعلقة بالصحة.

العلاج: قد يتم تقاسم معلوماتك مع كل واحد من مقدمي الرعاية الصحية يقوم بتقديم خدمات الرعاية الصحية لك. وهذا يشمل تنسيق رعايتك مع مقدمي الرعاية الصحية الآخرين وتقديم الإحالات إلى مقدمي الرعاية الصحية الآخرين. تتضمن أمثلة مقدمي الرعاية الصحية الذين قد يحتاجون الحصول على معلوماتك من أجل معالجتك كل من طبيبك والصيدلي الذي تتعامل معه وممرضك ومقدمي خدمات الرعاية الآخرين كالمعالجين الطبيعيين ومقدمي خدمات الرعاية الصحية في المنزل وفنيي التصوير الإشعاعي. قد نتقاسم معلوماتك

إلكترونيًا مع مقدمي الرعاية الصحية المسؤولين عنك لكي نتأكد من حصولهم على معلوماتك بأسرع وقت ممكن لكي يقوموا بمعالجتك.

قد نتقاسم معلوماتك الصحية مع أيّ من أفراد أسرتك أو أحد أصدقائك يكون ضالعا في المساعدة برعايتك الصحية. ولن نقوم بعمل ذلك إلا إذا كنت توافق ولا تعترض على ذلك، ولن نتقاسم معهم إلا المعلومات التي يحتاجون إليها لمساعدتك. وإذا كنت غير قادر على إعطاء موافقتك أو لديك اعتراض على مثل هذا الإفصاح، فقد نفصح عن معلوماتك الصحية حسب الضرورة وذلك إذا قررنا أن ذلك هو لخير مصلحتك بناءً على نظرتنا وحكمتنا المهنية. وقد نفصح عن المعلومات الصحية إلى أحد أعضاء الأسرة أو الأقارب أو أي شخص آخر الذي يكون ضالعا في رعايتك الصحية أو دفع مصاريف رعايتك الصحية عندما تتوفى شرط أن لا يتعارض ذلك مع الأفضليات التي سبق لك الإعراب عنها.

الدفع: ومن أجل استحصال دفع الأجر المترتبة لخدمات رعايتك الصحية، فقد نعطي معلوماتك الصحية إلى الطرف المسؤول عن الدفع. وقد يتضمن ذلك المديكير (Medicare) والميديكيد (Medicaid) (خطة صحية حكومية) أو شركة التأمين المسؤولة عنك. قد تحتاج شركة التأمين التي تتعامل معها أو الخطة الصحية المشترك فيها معلوماتك الصحية للقيام بأعمال معينة مثل تحديد أهليتك للتغطية أو مراجعة الضرورة الطبية لخدمات رعاية صحية تمّ تقديمها لك أو لإعطاء الموافقة لخدمات المستشفى أو لبقيتك في المستشفى.

عمليات الرعاية الصحية: قد تستخدم معلوماتك من أجل دعم أنشطة أعمالنا التجارية وضمان نوعية خدمات الرعاية الصحية التي يتم تقديمها. وتتضمن بعض هذه الأعمال تقييمات النوعية، والمراجعات من قبل النظراء أو الموظفين، وتدريب العاملين في المجال الطبي، والتراخيص والاعتمادات، وتجميع البيانات والتدقيق من قبل الهيئات الحكومية التنظيمية.

قد نتقاسم معلوماتك الصحية المحمية مع أطراف ثالثة تؤدي الخدمات مثل النسخ أو إعداد الفواتير. وفي مثل هذه الحالات، لدينا اتفاقيات خطية مع الأطراف الثالثة بأنهم لن يستخدموا معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها إلا بما يسمح به القانون.

كما يجوز لنا أيضاً أن نستخدم معلوماتك (الاسم، العنوان، تاريخ الميلاد، قسم الخدمة، الطبيب المعالج، تواريخ المعالجة، حصيلة العلاج) لأنشطة جمع التبرعات الخاصة بنا. **لديك الحق أن تختار عدم استلام مثل هذه المراسلات.** وإذا كنت لا تريد استلام هذه المواد، فيرجى الاتصال بمكتب شؤون المؤسسة وطلب عدم إرسال مثل هذه المواد إليك.

ما لم تعترض على ذلك، يجوز أن يوضع اسمك وموقعك في دليل المرضى. وإذا تمّ عمل ذلك، فلن نتقاسم إلا معلومات محدودة جداً عنك، مثل موقعك في المستشفى ووضعك العام، مع كل من يستفسر عنك بعد أن يذكر اسمك بالتحديد. وعندما تختار إعطاء انتمائك الديني ولم يكن لديك اعتراض على ذلك، فيجوز أن نعطي اسمك ورقم غرفتك إلى رجل دين من مذهبك الديني أو إلى مجتمعك الديني المحلي.

ويصف هذا الإشعار أيضاً ممارسات الخصوصية لترتيب الرعاية الصحية المنظم (Organized Health Care Arrangement (OHCA) قائم بيننا وبين مقدمين معينين مؤهلين ومنظمات معينة مؤهلة للرعاية الصحية معينة. ويسمح ترتيب OHCA للمنظم للكيانات المستقلة المشمولة قانونياً بالترتيب أن تستخدم المعلومات الصحية المحمية والإفصاح عنها من أجل عمليات الأعمال المشتركة للترتيب. ونحن نشترك في مثل هذا الترتيب لمنظمات الرعاية الصحية التي توافق على العمل مع بعضها من أجل تسهيل الوصول إلى المعلومات الصحية المتعلقة برعايتك. على سبيل المثال، عند حضورك إلى إحدى المستشفيات للحصول على رعاية طارئة ولم تتمكن من إحضار معلومات مهمة عن صحتك، سيسمح لنا ترتيب OHCA أن نستخدم معلوماتك الصحية المحمية من المشتركين معنا في هذا الترتيب OHCA من

أجل معالجتك. وعند الحاجة إليها، فهذا يعني أن جهوزية الوصول لمعلوماتك الصحية المحمية سيؤدي إلى رعاية أفضل لك. نحتفظ بالمعلومات الصحية المتعلقة بمرضانا في سجل صحي إلكتروني مشترك مع مقدمي الرعاية الصحية الآخرين الذين يشاركون في ترتيب الرعاية الصحية المنظم OHCA هذا. يجب أن يكون بمقدور Providence والأعضاء المشتركين في ترتيب الرعاية الصحية المنظم أن يتقاسموا معلومات رعايتك الصحية بحرية لأغراض العلاج والدفع وعمليات الرعاية الصحية. ولهذا السبب، لقد أنشأنا ترتيب الرعاية الصحية المنظم OHCA وهذا الإشعار المشترك. قد يختار الأعضاء المشتركين في ترتيب الرعاية الصحية المنظم أن يصدروا إشعاراً (إشعارات) خاصة بهم في هذا الصدد. للحصول على معلومات حول المنظمات المشتركة في ترتيب الرعاية الصحية المنظم OHCA ، يرجى الاتصال بمكتب شؤون الخصوصية (Privacy Office) المدرج في هذا الإشعار.

استخدامات وإفصاحات أخرى قد نقوم بها دون الحصول على إذن منك

هناك عدد من الطرق قد نستخدم بها معلوماتك الصحية أو يتم الإفصاح عنها دون الحصول على إذن منك. وعموماً تكون هذه الاستخدامات والإفصاحات إما مطلوبة بموجب القانون أو يُلجأ إليها لأغراض الصحة العامة والسلامة.

عندما تكون مطلوبة بموجب القانون: قد نقوم باستخدام معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها عندما يكون ذلك مطلوباً بموجب القانون. وفي حال حدوث ذلك، سنمتثل للقانون ولن نفصح إلا عن المعلومات الضرورية.

الصحة العامة: قد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى هيئة الصحة العامة لأغراض أنشطة الصحة العامة. تتضمن مثل هذه الإفصاحات إلى الصحة العامة ما يتعلق بأعمال الوقاية أو السيطرة على مرض أو إصابة أو إعاقة والاستجابة إلى تقارير الإساءة أو الإهمال أو العنف الأسري. وقد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى شخص أو وكالة من المفروض علينا تبليغه أو تبليغها بشأن الحوادث المعادية، أو عيوب المنتجات أو مشاكلها، أو الانحرافات لمنتج بيولوجي، أو استدعاءات المنتج أو تصليحه أو استبداله. ستنماشى كل إفصاحات من هذا النوع مع أنظمة الولاية والحكومة الفيدرالية.

الرقابة الصحية: قد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى وكالات الرقابة الصحية فيما يتعلق بأعمال الرقابة التي يأذن بها القانون مثل التدقيق والتحقيق والتفتيش. تتضمن وكالات الرقابة الصحية كل من الوكالات الحكومية التي تراقب المنظومة الصحية وبرامج المنافع الحكومية والبرامج التنظيمية الحكومية والحقوق المدنية.

الإجراءات القضائية: قد نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها استجابة إلى أمر محكمة أو أمر إداري في إجراء إداري أو قضائي، أو استجابة إلى مذكرة استدعاء قضائية أو التماس استكشاف قضائي أو أي عملية قضائية أخرى.

إنفاذ القانون: قد نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها لأغراض إنفاذ القانون. تتضمن الأمثلة (1) الاستجابة للعمليات القانونية؛ (2) إعطاء معلومات محدودة من أجل تعريف هوية مشتبه به أو تحديد موقعه؛ (3) إعطاء معلومات حول ضحايا الجرائم؛ (4) الإبلاغ عن اشتباه أن الوفاة قد حدثت نتيجة سلوك إجرامي؛ (5) الإبلاغ عن جريمة وقعت في مبانينا؛ و (6) فيما يتعلق بالحالات الطبية الطارئة، الإبلاغ حيث يبدو من المرجح وقوع جريمة.

منع وقوع تهديد خطير: قد نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها إذا كنا نعتقد بحسن نية أن استخدامها أو الإفصاح عنها ضروري من أجل منع أو تقليل تهديد خطير و وشيك على صحة وسلامة شخص ما أو الجمهور. لن يتم الإفصاح عنها إلا لشخص قادر على نحو معقول لمنع التهديد أو تقليل خطورته.

المحققون في قضايا الوفاة المشتبه به، ومدراء الجنائز، ووهب أعضاء الجسم: قد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى المحقق في قضايا الوفاة المشتبه به أو الطبيب الشرعي لأغراض الاستعراف وتحديد سبب الوفاة أو أي واجبات أخرى يفرضها القانون. وقد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى مدير الجنازة من أجل السماح له أو لها إداء مهامه أو مهامها. كما قد نفصح معلوماتك من أجل تسهيل التبرع بأحد الأعضاء أو العينين أو الأنسجة.

الأبحاث: قد نفصح عن معلوماتك الصحية إلى الباحثين، شرط أن يكون البحث قد تم الموافقة عليه من مجلس مراجعة المؤسسة (Institutional Review Board) ومجلس شؤون الخصوصية (Privacy Board) أو كلاهما، وقد تمّ اعتماد بروتوكولات البحث من أجل ضمان الخصوصية. قد نفصح عن معلومات الرعاية الصحية عنك إلى الأشخاص الذين يحضرون لإجراء مشروع بحثي.

العمل العسكري والأمن الوطني: قد نفصح عن المعلومات الصحية الخاصة بأفراد القوى المسلحة: (1) لأعمال تعتبر ضرورية من قبل هيئات القيادة العسكرية الملائمة؛ (2) لأغراض التحديد من قبل إدارة شؤون الجنود القدامى (Department of Veterans Affairs) بشأن أهليتك للمنافع؛ أو (3) إلى هيئة عسكرية أجنبية وذلك إذا كنت عضواً في تلك الخدمة العسكرية الأجنبية. كما قد نقوم أيضاً بالإفصاح عن معلوماتك الصحية إلى المسؤولين الفيدراليين المصرح لهم ممارسة أنشطة الأمن الوطني والاستخبارات، بما في ذلك توفير خدمات الحماية إلى الرئيس أو غيرهم من المخولين قانونياً للحصول على المعلومات.

السجناء / الموقوفون: قد نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها حسب الضرورة إلى مسؤولي المؤسسة الإصلاحية أو إنفاذ القانون وذلك إذا كنت نزيلًا في منشأة إصلاحية أو موقوفًا وكانت المعلومات ضرورية لعلاجك أو حماية صحتك أو سلامتك أو سلامة السجناء الآخرين أو موظفي المؤسسة الإصلاحية أو الآخرين.

تأمين تعويض العمال (Workers' Compensation): قد نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها حسب الضرورة للامتنثال بقوانين تأمين تعويض العمال وغيره من البرامج المماثلة المعمول بها قانونياً.

الإغاثة في حالات الكوارث: قد نفصح عن معلومات الرعاية الصحية عنك إلى أي كيان يساعد في جهود الإغاثة من كارثة لكي يتمكن إبلاغ أسرتك واصدقائك عن حالتك ووضعك وموقعك.

الاستخدامات والإفصاحات لمعلوماتك الصحية التي قد نستخدمها مع إنك

لن يتم القيام باستخدامات وإفصاحات معينة لمعلوماتك الصحية، بما فيها التسويق أو بيع المعلومات الصحية أو الكشف عن ملاحظات طب العلاج النفسي، إلا بعد الحصول على إذن خطي منك. قد يحق لك أن تبطل مفعول إذن ما خطياً في أي وقت، ويستثنى من ذلك تلك المعلومات التي قمنا به فعلاً بالإفصاح عنها اعتماداً على الإذن.

لن يتم القيام بالاستخدامات والإفصاحات التي لم يتم وصفها في هذا الإشعار إلا بعد الحصول على إذن خطي منك.

قد تضع القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية قيوداً إضافية على الإفصاح عن معلوماتك الصحية بشأن برامج علاج الإدمان على المخدرات أو الكحول أو الأمراض المنقولة جنسياً أو برامج علاج الصحة العقلية. وأينما يفرض القانون ذلك، سنحصل على إذن منك قبل الكشف عن هذا النوع من المعلومات.

حقوقك

الحق في التماس وضع القيود: يحق لك أن تطلب منا وضع قيود على الطريقة التي نستخدم بها معلوماتك الصحية أو الإفصاح عنها فيما يتعلق بالعلاج أو الدفع أو عمليات أعمال الرعاية الصحية. سنأخذ طلبك بعين الاعتبار ولكن لا يتطلب منا أن نوافق على القيد (باستثناء ما يتم وصفه أدناه). وعند موافقتنا على قيد ما، فلن نستخدم معلوماتك الصحية أو نفصح عنها انتهاكاً لذلك القيد، طالما لن يكن ذلك مطلوباً لحالة طارئة. وإذا لم يعد القيد مجدياً، فسوف نعلمك بذلك.

الحق في تقييد الإفصاح إلى خطط التأمين الصحية: قد تلتزم خطياً، عند ساعة الخدمة، بأن لا نفصح المعلومات إلى خطط التأمين الصحية عن الأشياء أو الخدمات التي تقوم بدفع أجورها بكاملها من جيبك الخاص. ويجب علينا أن نوافق أن لا نفصح عن مثل هذه المعلومات إلى الخطة الصحية المؤمن لديها شرط أن يتم استيفاء شروط معينة.

التواصل بصورة سرية: سنلبي الالتماسات المعقولة للتواصل معك حول معلوماتك الصحية بوسائل مختلفة أو إرسالها إلى مواقع بديلة. على سبيل المثال، إذا كنت مغطى في خطة تأمين صحية ولكنك لم تكن الشخص الأساسي الذي يكون التأمين الصحي بأسمه، وتود أن يتم إرسال معلوماتك الصحية إلى عنوان آخر غير عنوان الشخص الأساسي، فيمكننا عادة أن نفعل ذلك لك.

إخطار الانتهاك: يحق لك أن تستلم إخطارات بالانتهاكات الحاصلة للمعلومات الصحية الخاصة بك حسب ما يفرضه القانون.

الوصول إلى المعلومات الصحية الخاصة بك: وما عدا بعض الاستثناءات المحدودة، يحق لك أن تستلم نسخة عن معلوماتك الصحية التي نصونها. ويجوز لك أن تلتزم خطياً الوصول إلى معلوماتك وأن تطلب نسخة من معلوماتك بشكل إلكتروني. ونحتفظ بحق فرض رسم معقول عليك لقاء تكلفة النسخ وإعطاء معلوماتك الصحية. يحق لك أن تطلب إرسال معلوماتك الصحية إلى أي شخص أو كيان، كطبيب آخر أو مقدم رعاية أو إلى سجلك الصحي الشخصي على الانترنت.

تعديل معلوماتك الصحية: يحق لك أن تطلب منا تعديل أي من معلوماتك الصحية. يتطلب منك أن تلتزم هذا التعديل خطياً وتقديمه إلى قسم السجلات الطبية التابع للمنشأة. يُحتمل في بعض الحالات أن نرفض طلبك، مثلاً عندما تكون المعلومات الصحية الموجودة في سجلك قد تم وضعها من قبل مقدم رعاية آخر أو إذا نقرر أن معلوماتك صحيحة وكاملة. وسيكون كل رفض خطي. يحق لك أن تستأنف رفضنا عن طريق إيداع بيان خطي بالاعتراض.

تقديم بيان بإفصاحات معينة: يحق لك أن تحصل على قائمة بالإفصاحات التي قمنا بها بشأن معلوماتك الصحية، باستثناء الإفصاحات المعمولة للعلاج أو الدفع أو عمليات الرعاية الصحية أو تلك الإفصاحات المعمولة بموجب إنذرك. وتكون عادة نوع الإفصاحات المحتوية في القائمة إفصاحات معمولة لأغراض إجبارية للصحة العامة أو إنفاذ القانون أو الإجراءات القضائية أو لغيرها من الإبلاغات المفروض عملها كشهادات الميلاد والوفاة.

ممارسة حقوقك: لممارسة أي من الحقوق أعلاه أو إذا كنت تحتاج لتقاسم معلوماتك الصحية مع أحد آخر لأغراض غير التي تم ذكرها هنا، يجب عليك الاتصال بقسم السجلات الطبية المناسب.

أسئلة وشكاوى

إذا كان لديك أسئلة أو كنت قلقاً من انتهاك أي من حقوقك، فيرجى الاتصال بمسؤول شؤون الخصوصية (Privacy Officer) على الرقم **(800-628-7768) (800-628-PROV)** 1-800. يحق لك أيضاً أن تشتكى إلى سكرتير (وزير) الخدمات الصحية والبشرية على أحد العناوين التالية:

(مكتب الحقوق المدنية – لكل من ولايات ألاسكا وواشنطن وأوريغون ومونتانا)

Office for Civil Rights – AK, WA, OR, MT

U.S. Department of Health and Human Services

2201 Sixth Avenue - M/S: RX-11

Seattle, WA 98121-1831

(مكتب الحقوق المدنية – لولاية كاليفورنيا)

Office for Civil Rights – CA

U.S. Department of Health and Human Services

90 7th Street, Suite 4-100

San Francisco, CA 94103

لن يتم الانتقام منك لأنك قمت بإيداع شكوى.

التغييرات للإشعار المشترك لممارسات الخصوصية

نحتفظ بحق تغيير بنود إشعارنا في أي وقت. ستكون الأحكام الجديدة للإشعار سارية المفعول لكافة المعلومات الصحية المحمية التي نصونها. يمكنك مشاهدة نسخة من أحدث إشعار ساري المفعول على موقعنا الإلكتروني التالي: www.providence.org، أو يمكنك في أي وقت أن تطلب نسخة سارية المفعول من قسم السجلات الطبية أو مسؤول شؤون الخصوصية أو موظف التسجيل.